

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ЦЕНТРАЛНОАФРИЧКЕ РЕПУБЛИКЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Централноафричке Републике, који је потписан у Београду, 29. фебруара 2024. године, у оригиналу на српском и француском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Централноафричке Републике, у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И
ВЛАДЕ ЦЕНТРАЛНОАФРИЧКЕ РЕПУБЛИКЕ**

ПРЕАМБУЛА

Узимајући у обзир постојеће пријатељске везе и сарадњу између Владе Републике Србије и Владе Централноафричке Републике (у даљем тексту: „Стране” и појединачно: „Страна”);

У жељи да потврде пријатељске везе између две државе кроз сарадњу у области одбране;

Вођене жељом да учврсте партнерство кроз поменућу сарадњу у области одбране на основу принципа једнакости, узајамног поштовања суверенитета, територијалног интегритета и немешања;

Споразумеле су се о следећем:

ЧЛАН 1.

ПРЕДМЕТ

1. Циљ овог споразума је успостављање основа за развој сарадње између Страна у области одбране.
2. Стране се обавезују да, у оквиру овог споразума, заједнички делују ради унапређења, подстицања и развијања сарадње у области одбране, у складу са националним законодавством својих држава и међународним обавезама.

ЧЛАН 2.

ДЕФИНИЦИЈЕ

Појмови или изрази који се користе у овом споразуму имају следеће значење:

- 1) „Страна пошиљалац“ означава државу Стране која шаље особље, средства и опрему на територију Стране примаоца;
- 2) „Страна прималац“ означава државу Стране која прима на своју територију особље, средства и опрему Стране пошиљалоца;
- 3) „Особље“ означава војна и/или цивилна лица на служби у оружаним снагама, институцијама и органима сваке од Страна.

ЧЛАН 3.

ОБЛАСТИ САРАДЊЕ

1. Сарадња између Страна може се одвијати у следећим областима:
 - a) Војно образовање и обука;
 - b) Војна индустрија и технологија;
 - c) Мултинационалне операције;
 - d) Војне вежбе;
 - e) Комуникација и информациони системи;
 - f) Родна питања и улога жена како у превенцији сукоба тако и у изградњи мира.
2. Стране и/или њихови надлежни органи могу да се договоре и о другим областима сарадње од заједничког интереса у оквиру овог споразума.

ЧЛАН 4.

ОБЛИЦИ САРАДЊЕ

1. Сарадња између Страна се реализује у следећим облицима:
 - a) Размена мишљења и искуства између стручњака у вези са питањима одбране;
 - b) Размена посматрача и/или учешће у војним вежбама које организује једна од Страна;
 - c) Састанци представника војних установа;
 - d) Размена предавача и учешће у настави, семинарима, конференцијама и симпозијумима које једна од Страна организује;
 - e) Сарадња између више сектора и употреба њихових капацитета у областима од заједничког интереса, у складу са националним законодавствима држава Страна;
 - f) Образовање и/или обука особља једне од Страна у центрима, школама и институтима, у зависности од изражених потреба;
 - g) Размена кадрова;
 - h) Уступање војне опреме или подршка у набавци војне опреме уз поштовање свих релевантних резолуција Савета безбедности Уједињених нација.
2. Стране и/или њихови надлежни органи могу развијати сарадњу која је предвиђена овим споразумом и кроз друге облике сарадње.

ЧЛАН 5.

НАДЛЕЖНИ ОРГАНИ

1. Надлежни органи за реализацију сарадње сагласно овом споразуму су министарства Страна надлежна за послове одбране.
2. Овај споразум реализује се закључивањем посебних протокола, меморандума о разумевању и уговора између Страна и/или њихових надлежних органа.

ЧЛАН 6.

ЗАЈЕДНИЧКА КОМИСИЈА

1. Надлежни органи Страна формирају заједничку техничку комисију. Ова комисија је задужена за утврђивање праваца и облика реализације сарадње у области одбране, за допринос њеном развоју и изналажење нових видова сарадње. Такође координира, прати и процењује спровођење сарадње у области одбране, водећи рачуна о поштовању одредаба овог споразума, као и договорених посебних протокола, меморандума о разумевању и уговора закључених у оквиру овог споразума.
2. Заједничка техничка комисија састоји се од два дела, српског и централноафричког, од којих сваки у свом саставу има националног председника, стручне чланове и секретара. Ова комисија се састаје наизменично у Републици Србији и у Централноафричкој Републици.
3. Копредседавајући заједничком техничком комисијом су министри одбране Страна.
4. Мандат и функционисање заједничке техничке комисије одређују се пословником о раду.
5. У оквиру вршења својих послова, заједничка техничка комисија, може према потреби, позвати цивилне и/или војне стручњаке сваке од Страна.

ЧЛАН 7.

РАЗМЕНА И ЗАШТИТА ПОДАТАКА

1. Стране су обавезне да предузимају одговарајуће мере заштите тајних података насталих или размењених у току примене овог споразума у складу са националним законодавствима Страна.
2. Стране су сагласне да закључе посебан међународни споразум којим ће регулисати питања која се односе на размену, употребу и заштиту тајних података.
3. Уступање тајних података између Страна током спровођења овог споразума врши се у складу са националним законодавством сваке од Страна.
4. Ни једна од Страна не може да, директно или индиректно, уступа тајне податке настале или размењене између Страна током спровођења овог споразума, владама, органима, предузећима или лицима других држава, односно било којој другој страни на коју се не односи овај споразум, осим на

основу писаног одобрења друге Стране у складу са њеним националним законодавством.

5. Приступ тајним подацима ограничава се на одређено особље именовано да спроводи овај споразум у складу са националним законодавством сваке од Страна.

ЧЛАН 8.

СТАТУС ОСОБЉА И ДИСЦИПЛИНСКЕ МЕРЕ

1. Особље Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, није дисциплински одговорно органима Стране примаоца.

2. Особље Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, не може ни у ком случају да буде укључено у припрему или спровођење ратних операција нити акција на одржавању или успостављању реда или јавне безбедности, као ни да буде умешано у те операције на територији Стране примаоца.

ЧЛАН 9.

КРИВИЧНА ЈУРИСДИКЦИЈА

1. Особље Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, у обавези је да поштује законе, прописе и обичаје Стране примаоца.

2. Страна прималац примењује националне прописе према особљу Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, за свако кривично дело учињено на територији Стране примаоца.

3. Активности особља Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, могу бити прекинуте уколико прекрше законе и прописе Стране примаоца.

4. Уколико је припадник особља Стране пошиљаоца задржан, притворен или ухапшен док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, Страна прималац је дужна да одмах о томе обавести надлежни орган Стране пошиљаоца, прецизирајући место и разлоге задржавања, притвора или хапшења.

ЧЛАН 10.

НАКНАДА ШТЕТЕ

1. Свака од Страна се одриче потраживања, односно захтева за накнаду штете у случају смрти, повреде или штете, које могу задесити особље или имовину те Стране, а које проистичу из чињења или нечињења проузрокованих од стране особља друге Стране у току спровођења овог споразума.

2. Изузетно од одредбе става 1. овог члана, одштетни захтеви се могу потраживати у случају ако се чињење или нечињење изврши намерно или

услед крајње непажње. У том случају, одштетни захтеви се решавају директним преговорима између Страна, без предавања трећој страни у надлежност на решавање.

3. У случају смрти, повреде или штете које трећој страни нанесе особље Страна у току вршења активности у складу са овим споразумом, Стране се договарају у вези са регулисањем накнаде штете настале у вези са наведеним догађајем.

ЧЛАН 11.

ЗДРАВСТВЕНА ЗАШТИТА

1. Страна пошиљалац током спровођења овог споразума, упућује Страни примаоцу здравствено способно и стоматолошки здраво особље. Страна прималац може затражити медицински извештај у коме се наводи да је особље доброг здравственог стања.

2. Особље Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, у обавези је да поседује одговарајуће здравствено осигурање које покрива трошкове лечења у цивилним здравственим установама.

3. Страна прималац обезбеђује хитну медицинску помоћ особљу Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом, у војномедицинским установама без накнаде, а у цивилним здравственим установама у случају потребе, уз новчану накнаду.

ЧЛАН 12.

ФИНАНСИЈСКЕ ОДРЕДБЕ

1. Свака од Страна сноси трошкове путовања свог особља на територију и са територије Стране примаоца. Страна прималац сноси трошкове локалног превоза за особље Стране пошиљаоца док се налази на територији Стране примаоца у складу са овим споразумом.

2. Трошкове превоза особља Стране пошиљаоца, који се односе на враћање на територију Стране пошиљаоца, било због болести, несрећног случаја или смрти, сноси Страна пошиљалац.

3. Током посета делегација у вези са спровођењем активности сагласно овом споразуму, трошкове смештаја и исхране особља Стране пошиљаоца сноси Страна пошиљалац, осим уколико се Стране и/или њихови надлежни органи не договоре другачије.

4. Током заједничких вежби и обука, Страна прималац обезбеђује смештај у својим војним објектима за особље Стране пошиљаоца и ставља на располагање инфраструктуру за обуку особља, осим уколико се Стране и/или њихови надлежни органи не договоре другачије.

ЧЛАН 13.
РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Сваки спор који евентуално настане приликом тумачења или примене овог споразума, решава се искључиво преговорима и/или консултацијама између Страна, без посредовања треће државе или међународне организације.

ЧЛАН 14.
ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ

1. Овај споразум може бити измењен и/или допуњен у сваком тренутку уз узајамну сагласност Страна, у писаној форми.
2. Усаглашене измене и/или допуне ступају на снагу у складу са чланом 15. овог споразума.

ЧЛАН 15.
СТУПАЊЕ НА СНАГУ И ТРАЈАЊЕ СПОРАЗУМА

1. Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писаног обавештења којим се Стране међусобно обавештавају да су у складу са својим националним законодавством спровеле поступак неопходан за ступање на снагу Споразума.
2. Овај споразум се закључује на период од пет (5) година и аутоматски се продужава на исте периоде.
3. Свака Страна може у било које време да раскине овај споразум обавештавајући о томе другу Страну писаним путем. Споразум престаје да важи даном протекла шест (6) месеци од датума пријема таквог обавештења. Стране се могу у било које време међусобно сагласити у погледу раскида овог споразума.
4. У случају престанка важења овог споразума, свака од Страна је дужна да испуни обавезе настале током његовог важења.

Потписано у Београду, дана 29. фебруара 2024. године, у два истоветна примерка, на српском и француском језику, при чему су сви примерци подједнако аутентични.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
потпредседник Владе
и министар одбране

ЗА ВЛАДУ
ЦЕНТРАЛНОАФРИЧКЕ РЕПУБЛИКЕ
министар националне одбране
и обнове Војске

Милош Вучевић

Рамо-Клод Биро

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.